



# Riscaldatore Patio

## Manuale D'Uso



SA 9300

Certificato  <sup>19</sup>  
0063

**Conservare questo manuale per referenze in futuro**



## AVVERTENZA

- 1-1 Leggere le seguenti istruzioni prima dell'installazione ed uso.
- 1-2 Conservare le istruzioni per riferimento futuro.



## AVVERTENZA

- 2-1 Per uso all'aperto e in zone bene arieggiate.
- 2-2 Una zona bene arieggiata deve avere, al minimo, il 25% di superficie aperta.
- 2-3 La superficie è la somma delle superfici delle pareti.



## AVVERTENZA

- 3-1 Non ostruire i fori di ventilazione dell'alloggiamento del cilindro.
- 3-2 Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- 3-3 Spegnerne la valvola della bombola del gas o del regolatore prima di spostare l'apparecchio.



## AVVERTENZA

- 4-1 Sia questo apparecchio che la bombola del gas devono essere installati in conformità alle norme in vigore.
- 4-2 La tubazione o il tubo flessibile devono essere sostituiti all'interno degli intervalli di tempo prescritti.
- 4-3 Usare soltanto il tipo di gas ed il tipo di cilindro specificato dal fornitore.
- 4-4 Nel caso di vento forte, particolare attenzione deve essere prestata riguardo all'inclinazione dell'apparecchio.

# INDICE

---

<b>Attenzione</b> .....	<b>1</b>
<b>Basamento e posizione del riscaldatore</b> .....	<b>3</b>
<b>Requisiti del Gas</b> .....	<b>3</b>
<b>Prova di tenuta 4</b> .....	<b>4</b>
<b>Odore del Gas Combustibile</b> .....	<b>4</b>
<b>Funzionamento e magazzinaggio</b> .....	<b>5</b>
<b>Parti e specifiche</b> .....	<b>6</b>
<b>Assemblaggio e Procedure</b> .....	<b>7</b>
<b>Lista dei Problemi e Soluzioni</b> .....	<b>10</b>

## ATTENZIONE

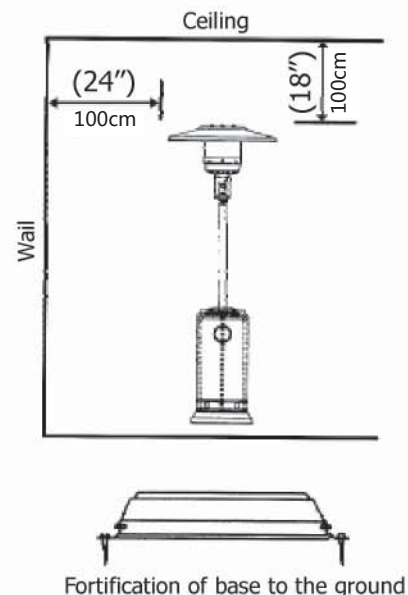
Leggere con attenzione la seguente guida alla sicurezza prima dell'uso.

- L'installazione e la riparazione dovrebbero essere fatte da personale qualificato.
- L'installazione, la registrazione, l'alterazione impropria può danneggiare il prodotto e/o causare ferite.
- Non tentare di alterare l'unità in alcun modo.
- Mai sostituire il regolatore con uno che non sia consigliato dal fabbricante .
- Non usare benzina o altri liquidi infiammabili nell'unità del riscaldatore.
- Le varie componenti (il pilota, il regolatore, il tubo flessibile, il bruciatore, ecc.) dovrebbero essere ispezionate prima dell'uso per individuare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Tutte le prove della tenuta dovrebbero essere effettuate con uso del sapone. **Non usare mai una fiamma per controllare le perdite.**
- Non utilizzare il riscaldatore fino a che tutti i collegamenti non siano stati controllati .
- Spegnerne immediatamente la valvola a gas se si rileva odore di gas.
- Non spostare il riscaldatore mentre sta funzionando.
- Non spostare il riscaldatore, dopo averlo spento, fintanto che non si sia raffreddato.
- Mantenere sempre libera da ostruzioni l'apertura di ventilazione del cilindro.
- Non verniciare lo schermo, il pannello di controllo o il riflettore radiante del baldacchino della parte superiore.
- Componenti di controllo, bruciatore ed i passaggi di circolazione dell'aria del riscaldatore devono essere puliti. La pulizia frequente deve essere ripetuta quando necessario.
- La valvola della bombola del GAS deve essere chiusa quando il riscaldatore non è in uso.
- Controllare immediatamente il riscaldatore in qualsiasi dei seguenti casi:
  - Il riscaldatore non raggiunge la temperatura impostata.
  - Il bruciatore emette un forte rumore durante l'uso (un rumore leggero è normale quando il bruciatore è appena stato spento)
  - Si avverte odore di gas insieme con una fiamma gialla .
- Tutti gli elementi di protezione devono essere rimossi prima di fare funzionare il riscaldatore
- Cambiare la bombola del gas in una zona bene arieggiata, lontano da qualsiasi fonte di calore.
- Non ostruire i fori di ventilazione dell'alloggiamento del cilindro.
- Sia gli adulti che i bambini devono stare lontano dalla superficie ad alta temperatura per evitare ustioni.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati con attenzione quando si trovino in prossimità del riscaldatore.
- Materiali infiammabili non devono essere appesi al riscaldatore o essere disposti sopra o vicino il riscaldatore.
- Le caratteristiche del LP (Gas) sono: Infiammabile, esplosivo, più pesante di aria, si deposita verso il basso.

- In condizione naturale, il propano non ha odore. Per la vostra sicurezza, un odorante è aggiunto (odore simile al cavolo marcio).
- Il contatto con liquido LP può causare ustioni alla pelle.
- Questo riscaldatore è approvato dalla fabbrica per uso esclusivo con gas LP.
- Usi soltanto “**20lb approvato EEC.**” Bombeole per gas LP (uguali a quelli usati per le griglie a gas) con valvole di sicurezza. Le valvole possono essere identificate rapidamente dalle loro filettature esterne ed interne.
- Non utilizzare mai un cilindro con corpo, valvola, collare o piede danneggiati.
- Quando il riscaldatore non è in uso, spegnere la valvola di regolazione.
- Effettuare sempre una prova di tenuta sui collegamenti del gas ogni volta che un nuova bombola viene collegata (vedere l’uso di pag. 4). Mai usare una fiamma per questo test. Non fumare mentre si effettua una prova di tenuta.

## BASAMENTO E POSIZIONE DEL RISCALDATORE

- Il riscaldatore è progettato esclusivamente per uso all'esterno.  
Rassicurarsi sempre che ci sia una ventilazione sufficiente.
- Lasciare sempre uno spazio adeguato intorno alle parti calde, minimo 60cm (24 pollici) ai lati e 45cm (18 pollici) in cima.
- Il riscaldatore deve essere disposto su un pavimento in piano.
- Non fare funzionare mai il riscaldatore in un atmosfera potenzialmente esplosiva (come zone dove ci sono benzina o altri liquidi o vapori infiammabili).
- Per proteggere il riscaldatore da vento forte, fissare la base al pavimento con le viti.



## REQUISITI DEL GAS

- Usare esclusivamente gas del butano o propano e comunque in conformità alle normative vigenti nel luogo di installazione.
- La pressione massima di ingresso del regolatore del propano non deve eccedere 100 PSI.
- Una pressione minima di rifornimento di 28 mbar (11.0\"/>
- Il regolatore di pressione ed il tubo flessibile da usare devono essere conformi agli standard locali.
- L'installazione deve essere conforme alle norme locali o, in assenza, alle norme standard.
- L'installazione della bombola del gas deve essere conforme alle norme locali o, in assenza, alle norme generali per il magazzinaggio e la manipolazione di gas liquido e/o petrolio.
- Una bombola del gas ammaccata, arrugginita o danneggiata può essere pericolosa e dovrebbe essere controllato dal vostro fornitore.
- Non collegare mai un serbatoio di propano non stabilizzato al riscaldatore.

## PROVA DI TENUTA

I collegamenti dei condotti del gas (nel riscaldatore) sono sottoposti a test di perdita dalla fabbrica prima della consegna. Questi test dovrebbero essere ripetuti al momento dell'installazione per individuare eventuali problemi verificatisi in sede di spedizione del prodotto.

- Il riscaldatore deve essere controllato con una bombola di gas piena.
- Assicurarsi che la valvola di regolazione di sicurezza sia nella posizione OFF.
- Attivare l'erogazione di gas.
- Verificare, con acqua saponata, la presenza di eventuali perdite (in questo caso compariranno bolle di sapone in corrispondenza di una perdita).
- Nel caso di una perdita, interrompere l'erogazione di gas. Stringere tutti i collegamenti, quindi riattivare l'erogazione
- di gas e riverificare. Contattare il rivenditore nel caso in cui la fuoriuscita di bolle non sia eliminata. Non effettuare mai questo test mentre si sta fumando.

## ODORE DEI GAS COMBUSTIBILE

Il gas LP ed il gas naturale hanno odoranti artificiali aggiunti specificamente per la rilevazione delle perdite di gas combustibile. Se si verifica una perdita di gas, dovrete poterne sentire l'odore. Poiché il Propano (LP) è più pesante dell'aria, potete sentirne l'odore verso il basso. **Qualsiasi odore di gas è un segnale per voi ad entrare in azione immediatamente.**

- Non intraprendere alcuna azione che possa infiammare il gas combustibile. Non attivare alcun interruttore elettrico. Non estrarre alcuna spina da prese di alimentazione elettrica oppure da cavi collegati alla rete elettrica. Non accendere fiammiferi o qualsiasi oggetto con fiamma. Non usare il telefono cellulare.
- Eventualmente evacuare la sede e/o l'area immediatamente.
- Chiudere tutte le bombole di propano (LP) o le valvole di rifornimento, oppure chiudere la valvola di gas principale situata vicino al contattore se usate il gas naturale.
- Utilizzare il telefono del vostro vicino e contattare il vostro fornitore di gas ed i vigili del fuoco. Non rientrare nella zona dove si è verificata la perdita fino al loro arrivo.
- Restare lontano dalla costruzione e/o dall'area fino quando i pompieri non ne daranno il permesso.
- PER CONCLUDERE, lasciare che personale di servizio del azienda erogatrice del gas ed i pompieri controllino la situazione. Prima di rientrare in zona, assicurarsi che il gas in zona si sia esaurito. Personale qualificato potrà riparare l'apparecchio dalle le perdite, e controllare se ce ne sono altre, dopo di che, dovrà riattivare l'apparecchio prima di andare via.

## FUNZIONAMENTO E MAGAZZINAGGIO

### PER ACCENDERE IL RISCALDATORE

A: Aprire completamente la valvola della bombola del gas.

B: Premere e girare la manopola di comando alla posizione PILOTA ( 90 gradi in senso antiorario)

C: Tenere premuta la manopola per 30 secondi. Dopo che la fiamma pilota si sarà accesa, girare la manopola di controllo.

Attenzione:

- Se è stata montata una nuova bombola del gas, lasciare defluire per almeno un minuto l'aria dall'interno del tubo attraverso il foro pilota.
- Per accendere la fiamma pilota assicurarsi che la manopola di comando sia premuta mentre si agisce sul tasto di accensione. La manopola di comando può essere rilasciata dopo che la fiamma pilota si sarà accesa.
- La fiamma pilota può essere individuata e controllata dalla piccola finestra rotonda scorrendo il coperchio situato alla base dello schermo della fiamma.
- Se la fiamma pilota non si accende o esce gas. RIPETERE LA FASE C

D: Dopo l'accensione della fiamma pilota, girare la manopola di comando alla posizione minima e lasciarla così per almeno 5 minuti prima di portarla nella posizione voluta di temperatura.

### PER SPEGNERE IL RISCALDATORE

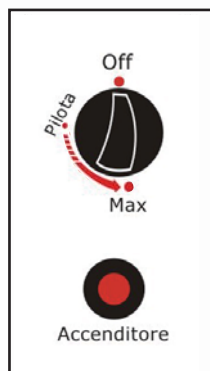
a: Girare la manopola di comando nella posizione pilota.

b: Premere e girare la leva di comando nella posizione OFF

c: Chiudere completamente la valvola della bombola del gas .

Manopola di comando variabile

Iniettore



### Immagazzinaggio

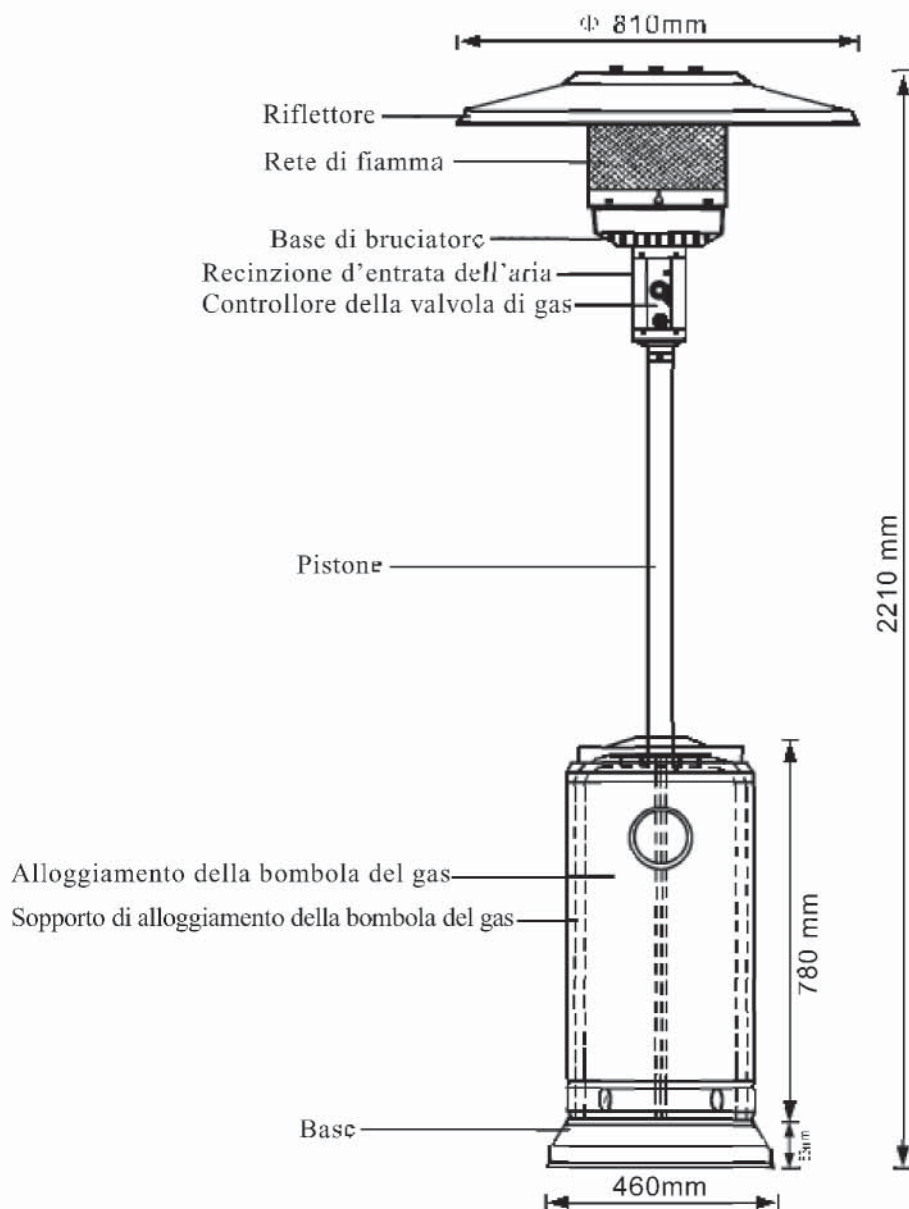
1. Chiudere sempre la valvola della bombola del gas dopo l'uso o nel caso di una perdita.
2. Rimuovere il regolatore di pressione ed il tubo flessibile.
3. Controllare la guarnizione della valvola del gas. Se sospettate che sia usurata o danneggiata, sostituirla.
4. Non immagazzinare mai la bombola del gas liquido in cantina, o in posti privi di una sufficiente ventilazione dell'aria.

### Pulizia e Cura

- Pulire la superficie dell'apparecchio con una stoffa morbida e umida. Per le superfici laccate, utilizzare detersivi adeguati. Non pulire il riscaldatore con detersivi combustibili o corrosivi.
- Rimuovere i residui dal bruciatore per mantenerlo pulito, quindi più sicuro.



## PARTI E SPECIFICHE



## A. Costruzione e caratteristiche:

- Riscaldatore trasportabile in terrazza/giardino con alloggiamento del serbatoio del gas.
- Intelaiatura in acciaio ricoperto con polveri antiossidanti o acciaio inossidabile.
- Rete della fiamma di acciaio inossidabile.
- Emissione di calore dal riflettore.

**B. Specifiche**

- Esclusivamente per Uso esterno
- Gas: Propano o Butano
- Watt Max.: 12.000
- Watt Min.: 5.000
- Consumo : 450gr/ora-870gr/ora
- Peso netto: Modello Acciaio \_\_\_\_\_20Kg  
Modello polvere-ricoperto \_\_\_\_\_22Kg
- Altezza : 2210 mm compreso il basamento
- Certificazione CE

**C. Tabella delle aperture**

Pressione del Gas mmH <sub>2</sub> O'	Apertura Principale	Apertura del bruciatore pilota
280/300	1.90 millimetri	0.18 millimetri
500	1.80 millimetri	0.18 millimetri

**ASSEMBLAGGIO E PROCEDURE**Attrezzi necessari:

- Chiavi da 10 e 13 millimetri
- Pappagallo
- Pinze
- Cacciavite Philips punta media
- Nastro da idraulico in Teflon per i collegamenti
- Spruzzino con soluzione di sapone per la prova di tenuta

Le parti fornite

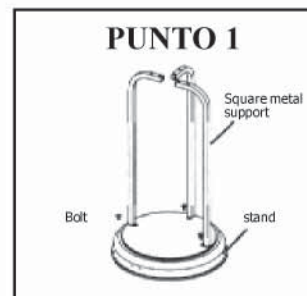
- Basamento con l'alloggiamento del serbatoio di LP Gas
- Pistone da assemblare con 3 staffe
- Tubo d'acciaio galvanizzato (l) di 10mm x86cm
- Riflettore 810mm con 6 rondelle di 8mm e 3 pezzi di dadi dei castelli
- 3 perni di 60mm (L) per il supporto del riflettore
- 4 bulloni 6x10mm per l'alberino e l'alberino ed il bruciatore
- 6 bulloni e dadi 6x35mm per l'alberino e le staffe dell'alberino
- 3 bulloni 8x16mm per le staffe ed il basamento dell'alberino
- 3 fissatori per fissare l'apparecchio a terra
- 6 bulloni per i fissatori a terra

Procedure di Assemblaggio

**PUNTO 1**

1-1. Mettere le tre staffe dell'alberino in posizione sulla base come indicato nell'immagine.

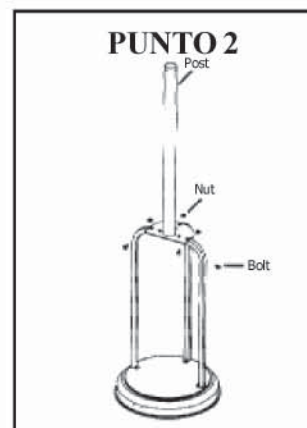
1-2. Utilizzare i 3 bulloni da 8x16mm per unire le staffe dell'alberino con il basamento.



**PUNTO 2**

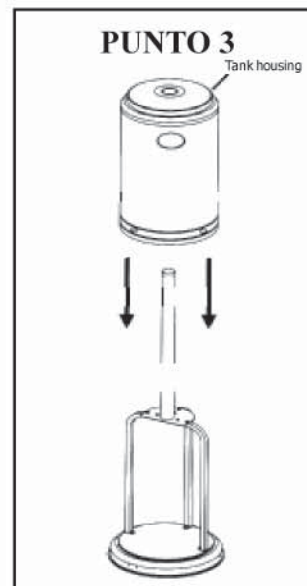
2-1. Mettere l'alberino sulla parte superiore delle 3 staffe.

2-2. Utilizzare i 6 bulloni e dadi da 6x35mm per fissare l'alberino al supporto. Stringere i bulloni .



**PUNTO 3**

3-1. Mettere l'alloggiamento fuori delle staffe.



**PUNTO 4**

4-1. Inserire il dado d'acciaio del tubo del gas nel connettore dell'ingresso del gas del bruciatore.

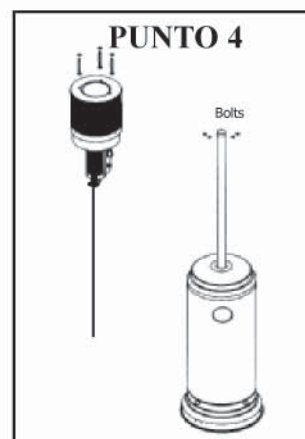
4-1-1. Assicurarsi che i bulloni di sostegno del riflettore sulla rete di fiamma siano 3 perni di lunghezza 60mm e 3 rondelle di diametro 8mm.

4-1-2. Fissare i perni e le rondelle alla rete della fiamma.

4-1-3. Stringere i perni

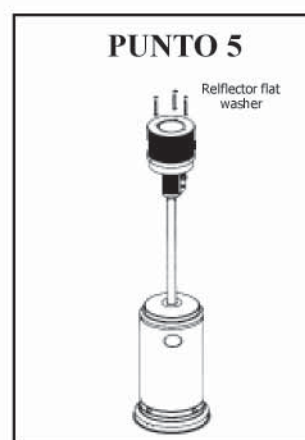


- 4-2. Stringere il dado del tubo di acciaio di gas alla boccola di ingresso del gas.
- 4-3. Posizionare il bruciatore con il tubo d'acciaio sull'alberino.
- 4-4. Fissare la base del bruciatore all'alberino con 4 bulloni da 6x10mm



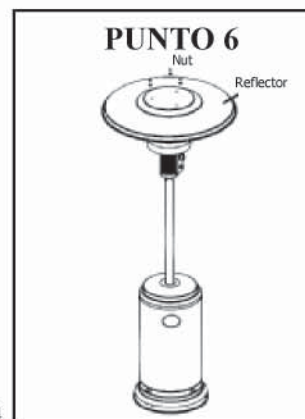
**PUNTO 5**

- 5-1 Controllare che l'alberino verticale ed il bruciatore siano montati come da istruzioni e che tutti i bulloni e dadi siano ben serrati.
- 5-2. Mettere la rondella piana sulla parte superiore di ognuno dei bulloni che sostengono il riflettore/bruciatore.



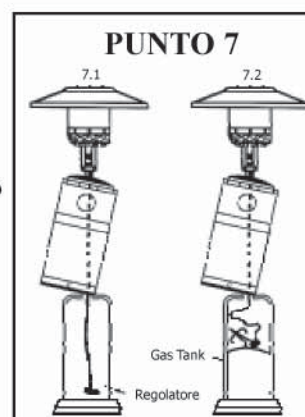
**PUNTO 6**

- 6-1. Mettere il riflettore in cima al bruciatore e fa passare i 3 bulloni di supporto di riflettore/bruciatore .
- 6-2. Mettere le rondelle in ogni bullone di supporto e stringere uno per uno con dado a castello da 8 mm.



**PUNTO 7**

- 7-1. Sollevare la 'campana' di protezione della bombola e poggiarla sulla piastra dell'alberino.
- 7-2. Collegare il tubo flessibile di gomma del regolatore del gas al flessibile d'acciaio di ingresso del gas e stringere il dado.
- 7-3. Collegare il regolatore con il serbatoio di gas di GPL nel senso antiorario e stringerlo con una chiave regolabile.
- 7-4. Riportare la 'campana' di protezione della bombola sul basamento.



## LISTA DEI PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il pilota non si accende	La valvola del gas può essere chiusa	Girare la valvola del gas
	La bombola del gas e' vuota	Sostituire la bombola del gas
	L'apertura ostruita	Pulire o sostituire l'apertura
	Aria nel sistema di rifornimento del gas	Svuotare l'aria dai tubi
	Collegamento e/o tubi allentati	Ricontrollare il montaggio
Il pilota non si mantiene acceso	Sporco intorno al pilota	Pulire la zona sporca
	Collegamenti allentati	Stringere i collegamenti
	Guasto della termocoppia	Sostituire la termocoppia
	Perdita di gas dai tubi	Controllare i collegamenti
	Bassa pressione del gas	Sostituire la bombola del gas
Il bruciatore non si accende	La pressione è bassa	Sostituire la bombola del gas
	Apertura ostruita	Pulire o sostituire l'apertura
	La valvola è su OFF	Portare la valvola su ON
	Guasto della termocoppia	Sostituire la termocoppia
	L'ago della fiamma pilota si è piegato	Disporre correttamente il pilota
	Il riscaldatore non è nella posizione corretta	Posizionarlo correttamente e riprovare

## GARANZIA

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino) solo per la parte motore.

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio completo in ogni sua parte, nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe, ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottoposto all'intervento di terzi.

## DOPO LA GARANZIA

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

**Ai sensi dell'art.13 del Decreto Legislativo 25 Luglio 2005, n.151  
"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE,  
relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature  
elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento rifiuti".**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs n. 22/1997).



MODELLO: SA 9300



VIA GARIBACDI 68-20861 BRUGHERIO MB

**MADE IN CHINA**